

A message from Debbie Engel, Chair of the Board of Trustees,  
and Joan Carr, Superintendent,

**Edmonton Catholic Schools:**

Catholic Education Sunday, November 1, 2009, gives us the opportunity to reflect on the importance of

Catholic education and how we are unique – beginning with Jesus Christ who is the foundation for life, curriculum and culture of Catholic schools.

It is a time to pause and reflect on how we need to preserve this sacred gift of Catholic education.

The Minister of Education, the Honourable Dave Hancock, is currently opening the Alberta School Act and making changes to it. He is requesting input from Albertans by October 30. This is an excellent opportunity to let the minister know that we value and support Catholic education in our province. Please take a few minutes in the next week to call, email, or write to the minister, your own MLA or the premier. Your message could include ideas such as:

Catholic education governed by Catholic elected trustees in Catholic school districts needs to be preserved and protected.

Catholic school boards and districts should be accorded exactly the same rights and entitlements as public school boards and districts within any new legislation.

You can contact Dave Hancock, Minister of Education, at:

Phone: 780-427-5010

Email: [dave.hancock@gov.ab.ca](mailto:dave.hancock@gov.ab.ca)

Mail: 224 Legislature Building, Edmonton, AB T5K 2B6

**Office for Social Justice ...**

**Pope Benedict XVI's New Encyclical Caritas in Veritate (Charity in Truth): What Does It Say to You?**

The Office for Social Justice invites you to learn about this encyclical, explore our faith and Catholic social teaching, and reflect on how the encyclical message can be lived out in our lives, our parishes, our work, our community.

This presentation and discussion will be of interest to religious education co-ordinators, supporters of ministries such as St. Vincent de Paul Society or Development and Peace, members of the Greater Edmonton Alliance and anyone interested in social justice issues.

**Tuesday, November 10**

11:30 a.m. – 1:30 p.m.

Catholic Pastoral Centre

8421—101 Avenue, Edmonton

Cost \$5.00—includes lunch. Please RSVP to Gloria at 780-469-1010 ext. 247 by **November 4** to confirm your attendance and lunch. For further information contact the Office for Social Justice at 780-469-1010 ext

291 or [sjustice@caedm.ca](mailto:sjustice@caedm.ca)



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: [maryhelpofchrist@interbaun.com](mailto:maryhelpofchrist@interbaun.com) Website: [www.chinesecatholicparish.ca](http://www.chinesecatholicparish.ca)  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

『去罷！你的信德救了你。』

二零零九年十月二十五日

October 25, 2009

常年期 第三十 主日

耶 Jer 31:7-9;

希 Heb 5:1-6;

谷 Mk 10:46-52

藉著今天三篇經文的啓示下，我們以下面的三點來反省我們的生活：

一) 因著慈悲與愛，天主賜給我們救恩

天主的救恩來自他對我們無條件的愛。儘管我們的叛逆和軟弱，天主無時無刻地向我們打開救贖的大門，引導我們最弱小，最卑微的人們踏上救恩的坦途。不論我們犯了什麼錯誤，沒有任何的罪過是大到天主沒有辦法赦免的。問題在於我們是否願意謙卑地接納這份救恩并真心地悔改。

(二) 天主時時願意幫助我們得救

凡是懷著信心向主呼求的人，主必幫助他得到救恩。我們看到了巴爾提買以及兩位門徒雅各伯和若望向主耶穌提出的要求。主耶穌只答應了他們合理的請求。主耶穌要我們知道，榮耀與尊位來自天主的安排，我們是不能去爭取的。我們在救恩的路途上該做的就是符合主耶穌的教導并活出他的價值觀。除此之外，并不存在其他引導我們得救的道路。

(三) 時時求主幫助我們看見

世俗所強調的擁有財富、權勢和尊榮地位，時時蒙蔽住我們的眼睛，看不見通往天國的路途。就連主耶穌的門徒們也常被世俗的價值觀所蒙蔽，而聽不懂主耶穌的教導，更不用說積極活出天國的價值觀。活在以經濟掛帥的當今世界，我們更容易被賺取財富和爭得社會地位所吸引，而迷失基督徒該有的生活方向。讓我們時時警醒，看透世俗的這一切幻影，注視著天主愛的救恩，跟隨主耶穌踏上救恩的旅途。

取錄自梵諦岡廣播電台

## 聖物部消息

- 2010年度英文主日彌撒書(Sunday Missal) 現已出版，每本三元正，可在本堂聖物部訂購。
- 由Bishop Robert F. Morneau, Bishop of Wisconsin, 為將臨期及聖誕期撰寫的 *Waiting in Joyful Hope 2009-10* 每日反思短文小冊，內容現實，意義深遠，並將祈禱與聖言溶入日常生活中，啟發思考，增進讀者對天主聖言有更深的認識，小冊子方便收藏及容易攜帶，每本售價二元五角，本堂聖物部發售。

### 「公教家庭協會」聚會通告

日期: 二零零九年十一月八日(星期日)

時間: 下午十二時三十分(主日彌撒後)

至二時三十分

地點: 堂區大會議室

內容: 午餐、小組認識及聖言分享。

簡便午餐: 由「公教家庭協會」提供

費用: 成人六元、小童免費

報名/聯絡:

Ken/Marianna Chan	780-885-1791
Matthew/Tracy Chao	780-951-0171
Davis/Maggie Leung	780-498-2228
Vincent/Clara Liu	780-908-6699
William/Wendy Tung	780-217-3180
Joe/Catherine Wong	780-708-1282

## 常年期第三十週讀經、福音章節 30<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

主日 S	耶 Jer 31:7-9;	希 Heb 5:1-6;
	谷 Mk 10:46-52	
一 M	羅 Rom 8:12-17;	路 Lk 13:10-17
二 T	羅 Rom 8:18-25;	路 Lk 13:18-21
三 W	弗 Eph 2:19-22;	路 Lk 6:12-19
四 T	羅 Rom 8:31-39;	路 Lk 13:31-35
五 F	羅 Rom 9:1-5;	路 Lk 14:1-6
六 S	羅 Rom 11:1-2,11-12,25-29;	路 Lk 14:1,7-11

### Sunday Collection 主日彌撒捐獻

二零零九年十月十七及十八日  
October 17 & 18, 2009

主日捐獻	
Sunday Collection	\$ 2,297.94
特別捐獻	
Special Offering	\$ 55.00
還款基金	
Loan Repayment Fund	\$ 110.00
維修捐獻	
Roof Renovation	\$ 315.00
傳教捐獻	
Mission Donation	\$ 1,272.01

### 微風季刊

「微風季刊第十六期」計劃在十二月再出版，歡迎各位教友，青少年及堂區小組踴躍投稿，如生活小品，活動相片，教友心聲，教內外新聞，請把稿件於十二月前交堂區辦事處或聯絡。

Agnes Kan 780-438-7222

電郵: agnes\_sin68@hotmail.com

期望各位教友支持，以充實精神的食糧，亦是對外最好的福傳。

## Stewardship Moment...

October 25 – 30th Sunday in Ordinary Time

After healing the blind man Jesus told him to go, to be on his way. But the man decided to follow Jesus. Being a disciple of Jesus is a choice. The stewardship way of life likewise involves a choice, in fact many choices. We choose to be grateful, we choose to live generously, and we choose to trust that God will always provide for our needs. These are three choices central to the stewardship way of life.

Courtesy Stewardship Office, The Archdiocese of Winnipeg

### 聖地朝聖團

上星期日在馮煜祥(Bill Fung)兄弟領導下，堂區十多位教友聯同卡城永援聖母堂朝聖團，已向耶路撒冷聖京出發，他們將留在聖地兩星期，參觀耶穌基督降生救贖，復活升天的地點，這將會對他們信仰發生像注射強心劑的作用。

溫哥華嘉諾撒舊生會明年五月廿日，亦舉行同樣性質的聖地朝聖旅遊，行程包括到埃及西奈山〔梅瑟領受十誡地方〕及約旦耶穌受洗的地方，據說朝聖團本月底截止報名，並要落訂金。凡有意參加的教友，請及早與該團之負責人聯絡。行程、電話、及網址已在壁報板上公佈多時。

## From the Parish

- Sunday Missal 2010 is now available. Each copy is \$3.00. Please contact the religious counter at the foyer.
- Bishop Robert Morneau, author of *Waiting in Joyful Hope 2009-10*, helps us pause and prepare spiritually for the coming of Christ. This little booklet offers down-to-earth and yet deeply meaningful reflections on Scripture readings from the daily Mass, readers will grow in their understanding of the Word of God. Small enough to fit in a pocket or purse, this book is perfect for busy people who wish to enrich their personal prayer life during the seasons of Advent and Christmas. Each copy is \$2.50 and is available at the religious counter.

### Catholic Family Fellowship Gathering in November

Date: November 8, 2009 (Sunday)

Time: 12:30 - 2:30 pm.

Venue: Parish Conference Room

Contents: Lunch, Group Interactions and Bible Sharing

Lunch: Provided by CFF

Fees: \$6 Adults (Kids eat free)

Contact:

Ken/Marianna Chan	780-885-1791
Matthew/Tracy Chao	780-951-0171
Davis/Maggie Leung	780-498-2228
Vincent/Clara Liu	780-908-6699
William/Wendy Tung	780-217-3180
Joe/Catherine Wong	780-708-1282